

# POESA NIGRA del BRASIL

Por *Nicomedes Santa Cruz*

LUIS GAMA

(BRASILEIRO, DE SAN SALVADOR (BAHIA) 1830-18??)

## QUIEN SOY YO

Si negro soy o soy bode (1)

poco importa...  
Hay bodes de toda casta;  
La especie es muy vasta;  
hay cenizos, hay rajados,  
mulatos, pampas y rústicos,  
bodes negros, bodes blancos.  
Y seamos todos francos:  
plebeyos unos, nobles otros,  
bodes ricos, bodes pobres,  
bodes sabios, impartantes,  
también algunos tratantes...  
Aquí, en esta buena tierra,  
todo asombra, todo brama,  
Nobles, condés y ábiquesas,  
ricos damas y marquesas,  
diputados, senadores,  
altos administradores,  
bellas damas entonadas,  
nobles y ensoberbecidas,  
muy hinchados principotes,  
orgullosos hidalgotes,

janfarrones imperiales  
y hasta ciertos cardenales,  
gentes pobres, nobles gentes,  
en todos hay mis parientes.  
Entre la brava miticia  
brilla la alta bodertia;  
guardas, cabos y sargentos,  
brigadieres, coroneles,  
descodados mariscales,  
militantes generales,  
capitanes de la mar;  
todo asombra, todo brama.  
En Suprema Eternidad,  
donde está Dignidad,  
bodes hay santificados  
que por nos son adorados,  
y entre el coro de angelitos  
también hay sus bodécotes.

—ooOoo—  
(U) sinónimo de negro.

## JOSE DE LIMA

(BRASILEIRO, 1898-1953)

ESA NEGRA FULO  
(VERSION DE GASTON FIGUEIRA)

UN día se vió llegar  
(de esto hace ya mucho tiempo)  
al bangué de mi abuelo,  
una negra bonitita  
llamada negra Fulo.

¡Esa negra Fulo!  
¡Esa negra Fulo!  
—¡Oh Fulo! ¡Oh Fulo!  
(est hablaba la señora)  
"ven a arreglar mi cama,  
y a ayudar a sacarme  
el vestido, Fulo".

¡Esa negra Fulo!  
Esa negrita Fulo  
quedó luego de mucama  
para cuidar a la señora  
y almidonar los trajes del señor.

—¡Oh Fulo! ¡Oh Fulo!  
"est hablaba la senoraq  
"ven a ayudarme, ¡Fulo!  
ven a abanicar mi cuerpo  
que estoy sudando, ¡Fulo!  
ven a rascar mi comezón,  
ven a malarme el piojito,  
ven a balancear mi hamaca,  
que estoy con sueño, ¡Fulo!  
¡Esa negra Fulo!

—"Era un día una princesa  
que vivía en un castillo  
y que tenía un vestido  
con percecios del mar.  
"Entró en la pata de un pato,  
saltó por la de un pollito,  
El Rey—Señor me mandó  
que aún contase hasta cinco".

¡Esa negra Fulo!  
—¡Oh Fulo! ¡Oh Fulo!  
Anda a llevar a la cama  
a esos niños, ¡Oh Fulo!  
—"Mi madre me parió,  
¡Esa negra Fulo!

mi madrastra me enterró,  
por los hijos de la higuera  
que el sabta peitizó".  
¡Esa negra Fulo!  
—¡"Oh Fulo! ¡Oh Fulo!"  
(est hablaba la señora  
llamando a la negra Fulo)  
"Di, ¿dónde está mi frasco de  
perfume  
que tu señor me mandó?

¡Ah! ¡fuiste tú quién lo robó!  
¡Ah! ¡fuiste tú quién lo robó!  
¡Esa negra Fulo!  
¡Esa negra Fulo!  
Fue el señor a ver a la negra  
y su chicote llevó.  
Ella se sacó la ropa.  
El señor dijo: ¡Fulo!  
(La vista se oscureció  
más que la negra Fulo).

¡Esa negra Fulo!  
¡Esa negra Fulo!"  
—¡"Oh Fulo! ¡Oh Fulo!"  
"¿Dónde está mi papielo de encaje?"  
"¿Dónde está mi cinturón?"  
"¿Dónde está mi broche de oro  
que tu señor me mandó?"  
¡Ah! ¡Fuis tú quien lo robó!  
¡Ah! ¡fuiste tú quién lo robó!"  
¡Esa negra Fulo!  
Solo, solito el señor  
fue a azotar a la Fulo.  
Y la negra lentamente  
el vestido se sacó.  
Y fue surgiendo desnuda  
toda la negra Fulo.

¡Esa negra Fulo!  
¡Esa negra Fulo!"  
—¡"Oh Fulo! ¡Oh Fulo!"  
"¿En dónde está, di, tu señor  
que Nuestro Señor me mandó?"  
¡Ah! ¡fuiste tú quién me lo robó!  
¡Ah! ¡fuiste tú, negra Fulo!"  
¡Esa negra Fulo!